পাঠ 14
পাঠ

শিৱসাগৰলৈ যাওঁ আহক

মিচেচ বৰুৱাঃ অহা পূজাৰ বন্ধত আমি শিৱসাগৰ চাবলৈ যাম। বাট কাজিৰঙা চাবলৈ পাম। আপোনালোকো ওলাব।

মিচেচ পাণ্ডেঃ বৰ ভাল কথা। আমিও বহুত দিনৰ পৰা ভাবি আছোঁ। ওলাবহে পৰা নাম্প। ছোৱালীজনীয়ে ফুৰিবলৈ স্পচ্ছা কৰে। ল'ৰাটোৱে ফটো তুলিবলৈ ভাল পায়। আমাৰ তেখেতৰ আকৌ পিকনিকতহে চখ। বিধে বিধে বস্তু খাবলৈ ভাল পায়।

মিচেচ বৰুৱাঃ আমি বনভোজো খাম। জয়সাগৰ পুখুৰীৰ পাৰত ঐকুৰা নিমাওমাও ঠাম্প আছে। চৌধুৰীহঁত যোৱা বছৰ তালৈ ফুৰিবলৈ গৈছিল।

মিচেচ পাণ্ডেঃ অ' হয় নেকি? তাত চাগৈ বহুতো চাবলগীয়া মঠ মন্দিৰ

आइए, शिवसागर चलें

श्रीमती बरुवा : आगामी पूजा की छुट्टियों में हम शिवसागर जाएँगे। रास्ते में काजिरंगा भी देख सकेंगे। आपलोग भी चलें।

श्रीमती पांडे : बहुत अच्छी बात है। हम भी बहुत दिनों से सोच रहे थे। लेकिन जा नहीं सके । बेटी को घूमना पसंद है। बेटे को फोटो खींचना अच्छा लगता है। हमारे उनको (पति को) पिकनिक का बड़ा शौक है। तरह-तरह के पकवान खाने के भी शौकीन हैं।

श्रीमती बरुवा : हम पिकनिक भी मनाएँगे। जयसागर तालाब के किनारे एक बड़ी सुनसान जगह है। चौधुरीलोग पिछले साल वहीं घूमने गए थे।

श्रीमती पांडे : ओह! ऐसा है क्या? वहाँ शायद और भी दर्शनीय

আছে।

মিচেচ বৰুৱাঃ হয়, শিৱসাগৰৰ শিৱদ’ল, বিষ্ণুদ’ল আৰু দেৱীদ’ল চাবলগীয়া। এম্প দলকেম্পা শিৱসাগৰ পুখুৰীৰ পাৰত অৱস্থিত। শিৱদ’লটো অসমৰ ভিতৰত সবাতোকৈ ওখ দ’ল। শিৱসাগৰৰ গাতে লগা জয়সাগৰ। তাৰ জয়সাগৰ পুখুৰী আৰু পাৰৰ জয়দ’ল বৰ প্ৰসিদ্ধ।

মিচেচ পাণ্ডেঃ তাত থাকিবলৈ ভাল হোটেল বা যাত্ৰী নিবাস আছে নে?

মিচেচ বৰুৱাঃ আপোনালোক কবলৈ পাহৰিছোঁ। তাত মোৰ মাৰ ঘৰ। আপোনালোকে প্ৰোগ্ৰাম কৰক। মম্প দেউতালৈ লিখিম। তেওঁ আপোনালোকক নিবলৈ বাছ আস্থানলৈ আহিব।

মিচেচ পাণ্ডেঃ শিৱসাগৰৰ ওচৰে-পাজৰে আৰু কিবা দৰ্শনীয় স্থান আছেনে?

स्थान होंगे।

श्रीमती बरुवा : जरूर हैं। शिवसागर का शिवदोल, विष्णुदोल और देवीदोल बेहद दर्शनीय हैं। ये दोल शिवसागर पुखुरि के किनारे ही हैं। इनमें शिवदोल असम में सबसे ऊँचे शिखरवाले मंदिर हैं। जयसागर शिवसागर से लगा हुआ ही है। जयसागर पुखुरि और उसके किनारे पर स्थित जयदोल भी बड़ा प्रसिद्ध है।

श्रीमती पांडे : क्या वहाँ रहने के लिए अच्छा होटल अथवा यात्री-निवास मिल जाएगा?

श्रीमती बरुवा :आपको बताना भूल गई। वहाँ मेरी माँ का घर है। आप कार्यक्रम बनाएँ। मैं अपने पिताजी को लिख दूँगी। वे आपलोगों को लेने के लिए बस अड्डे पर आ जाएँगे।

श्रीमती पांडे : उसके अलावा शिवसागर के पास और क्या देखने लायक है?

श्रीमती बरुवा : हाँ, आप रङघर और कारेङघर भी देख सकते हैं। ये दोनों रंगपुर में हैं। ये

মিচেচ বৰুৱাঃ অ’ আপুনি ৰংঘৰ আৰু কাৰেংঘৰ চাব পাৰে। এইকেইটা ৰংপুৰত অৱস্থিত। টাউনৰ পৰা মাত্ৰ চাৰি কি.মি. দূৰত। এই শিৱসাগৰ আৰু জয়সাগৰৰ মাজত।

মিচেচ পাণ্ডেঃ আৰু গড়গাঁও নামৰ ঠাইৰ কথাও শুনিছিলো?

মিচেচ বৰুৱাঃ অ’, গড়গাঁও শিৱসাগৰৰ পৰা মাত্ৰ বিশ কিল’মিটাৰ দূৰত। তাত আহোম ৰজাৰ কাৰেংঘৰ আছে। আৰু চৰাইদেউ চল্লিশ কিল’মিটাৰ হব। তাত আহোম ৰজা আৰু ডাঙৰীয়াসকলৰ মৈদাম আছে।

মিচেচ পাণ্ডেঃ শিৱসাগৰৰ পৰা তালৈ যাবলৈ যান-বাহন পোৱা যায়নে?

মিচেচ বৰুৱাঃ অ’ পাব। খুওব কম সময়ৰ মূৰে মূৰে তালৈ বাছ চলি থাকে।

মিচেচ পাণ্ডেঃ ভালেই হ’ল। আপুনি সকলো কথা বুজাই দিলে। আমি

शिवसागर से चार कि. मी. दूर स्थित हैं। यह शिवसागर और जयसागर की बीच में है।

श्रीमती पांडे : और यह गढ़गाँव कहाँ है? मैंने इसके बारे में काफी सुना है।

श्रीमती बरुवा : हाँ, गढ़गाँव शिवसागर से 20 कि.मी. दूर है। वहाँ आहोम राजाओं के महल हैं। वहाँ से सराईगाँव 40 कि.मी. दूर है। यहाँ आहोम राजाओं और राज्याधिकारियों की समाधियाँ हैं।

श्रीमती पांडे : शिवसागर से इन स्थानों के लिए वाहन मिल जाते हैं, क्या?

श्रीमती बरुवा : हाँ मिलते हैं। थोड़ी-थोड़ी देर के बाद यहाँ के लिए बसें मिलती हैं।

श्रीमती पांडे : बढ़िया है। आपने हमें विस्तार से सब कुछ बता दिया है। हम जरूर जाएँगे।

নিশ্চয় যাম।

शब्दार्थ

असमिया शब्द	हिंदी अर्थ
ভাবি	सोचकर
ফুৰিবলৈ	घूमने के लिए
স্পচ্ছা	इच्छा, इरादा
তুলিবলৈ	उठाने के लिए
ভাল পায়	पसंद करता है
চখ	शौक
বিধে বিধে	विविध प्रकार के
পুখুৰী	तालाब
পাৰ	किनारा
ঐঁকুৰা	एक टुकड़ा
নিমাওমাও	सुनसान
ঠাম্প	जगह
চাবলগীয়া	देखने लायक
দর্শন (কৰিবলগীয়া)	दर्शनीय
দ'ল	दोल (मंदिर)
গাতে লগা	लगा हुआ, पास ही
পাৰৰ	किनारे का
ওখ	ऊँचा
প্রসিদ্ধ	प्रसिद्ध
দর্শনীয়	दर्शनीय
	(निमित्त) मात्र

মাত্ৰ	राजा
	(दाङओरिया) राज्य-अधिकारी
ৰজা	समाधि
ডাঙৰীয়া	वाहन
মৈদাম	भूल गई
যানবাহন	
পাহৰিছোঁ	

अभ्यास

I. उदाहरण के अनुसार नीचे दिए गए वाक्यों को परिवर्तित कीजिए।

उदाहरण :

(क) আমি শিৱসাগৰলৈ যাম, তাত শিৱদ’ল চাম।

→ আমি শিৱদ’ল চাবলৈ শিৱসাগৰলৈ যাম।

1. আমি যোৱা বছৰ দিল্লীলৈ গৈছিলোঁ; তাত বহুত ফুৰিলোঁ।
2. তেওঁ হোটেললৈ গৈছিল; তাত চাহ-মিঠাম্প খালে।
3. মম্প আজি ৰীণাৰ ঘৰলৈ যাম; কিতাপখন ঘূৰাম্প দিম।
4. সি কাজিৰঙালৈ যাব; তাত গঁড় চাব।
5. মোৰ দেউতা বাছ-আস্থানলৈ আহিব; মোক ঘৰলৈ লৈ যাব।

(খ) শিৱসাগৰ ঠাম্পখন চাবলৈ যাব লাগে।

→ শিৱসাগৰখন চাবলগীয়া ঠাম্প।

1. অসম ৰাজ্যখন ভ্ৰমণ কৰিবলৈ যাব লাগে।
2. কাজিৰঙা অভয়াৰণ্যখন চাব লাগে।

3. শিৱদ'ল বিষ্ণুদ'ল আৰু দেৱীদ'ল দর্শন কৰিব লাগে।
4. এম্প কামটো কৰিব লাগে।
5. এম্প কথাটো মনত ৰাখিব লাগে।

II. कोष्ठक में दिए गए शब्दों में से सही शब्द चुनकर वाक्य पूरे कीजिए।

1. জয়সাগৰৰ _____ বৰ প্রসিদ্ধ। (জয়দ'লটো, জয়দ'লখন)
2. মোৰ সৰু _____ ঘৰত নাম্প (ল'ৰাটো, ল'ৰাগৰাকী)
3. তেখেতৰ ডাঙৰ _____ কলৈজলৈ গৈছে। (ছোৱালীটো, ছোৱালীজনী)
4. তোমাৰ _____ মম্প পঢ়িলোঁ। (কিতাপটো, কিতাপখন)
5. শিৱসাগৰ _____ দেখিবলৈ বৰ ধুনীয়া। (ঠাম্পটো, ঠাম্পখন)

III. विलोम शब्द बताइए ।

ভাল

ডাঙৰ

ওচৰ

ছুটি

লাগে

IV. एक वाक्य में उत्तर दीजिए :

1. মিচেচ পাণ্ডেৰ ল'ৰাটোৱে কি কৰি ভাল পায়?

2. শিৱসাগৰৰ কি কি স্থান দর্শন কৰিবলগীয়া?

3. জয়সাগৰ ক'ত আছে?

4. কাৰেংঘৰ ক'ত আছে?

5. মিচেচ বৰুৱাৰ মাকৰ ঘৰ ক'ত?

V. उदाहरण के अनुसार दिए गए शब्दों को सही क्रम में रखकर वाक्य बनाइए।

उदाहरण :

যাম শ্বিলঙ বন্ধত আমি পূজাৰ চাবলৈ

⟶ আমি পূজাৰ বন্ধত শ্বিলঙত চাবলৈ যাম।

1. বৰাপানীত খাম পিকনিক আমি
2. বিশ্বদ্বীপে তুলিব শ্বিলঙত ফটো
3. বিহুত কুমুদে বাঁহী এম্পবাৰ বজাব
4. তোমালোকো অসমৰ চাবলৈ এবাৰ বিহু আহিবা

VI. 'क्या', 'कौन', 'कहाँ', 'कब', 'क्यों', 'कैसे' का प्रयोग कर प्रत्येक वाक्य के जीतने हो सकें उतने प्रश्नवाची वाक्य बनाइए।

1. মোৰ বন্ধু কালিলৈ ৰেলেৰে বাংগালোৰলৈ যাব।
2. আমি কালিলৈ বনভোজলৈ যাম বুলি ভাবিছোঁ।

पढ़िए और समझिए।

শ্বিলং ভ্রমণ

নিতুল শ্বিলঙলৈ যাবলৈ ওলাম্পছে। তাত তাৰ মাহীয়েক থাকে। মহাকে শ্বিলঙত চাকৰি কৰে। মাহীয়েকৰ ঘৰত চাৰিদিনমান থাকিব আৰু ভালকৈ শ্বিলং চাব। মাহীয়েক আৰু মহাকৰ লগত সি চেৰাপুঞ্জীও চাবলৈ যাব।

নিতুলৰ ঘৰ নলবাৰীত। নিতুল গুৱাহাটীলৈকে ৰেলেত আহিল। শ্বিলঙলৈ ৰেল নচলে, বাছহে চলে। গুৱাহাটীৰ পৰা টেক্সিৰেও শ্বিলঙলৈ যাব পাৰি। কিন্তু নিতুল গুৱাহাটীৰ পৰা বাছেৰেহে শ্বিলঙলৈ যাব। সি আগতীয়াকৈ টিকট কাটিলে। শ্বিলঙলৈ যোৱা ৰাস্তাটো বৰ একাবেঁকা। সেম্প ৰাস্তাত বাছৰ জোকাৰণিত বহুত মানুহে বমি কৰিবলৈ আৰম্ভ কৰে। গতিকে সেম্পটো ৰাস্তাত সাৱধান হব লাগে। বমি নহবৰ বাবে নিতুলক মাকে ঐটো দৰব দিছে। লগতে শুঙি থাকিবলৈ চাবিটো নেমুটেঙাও দিছে। বটত খাবলৈ বিধে বিধে খোৱা বস্তুও তৈয়াৰ কৰি দিছে, কাৰণ ৰাস্তাত ভাল খোৱা বস্তু পাবলৈ বৰটান।

নিতুলৰ বন্ধুৰ নাম বুবুল। তাৰো শ্বিলং চাবলৈ খুওব স্পচ্ছা আছে। শ্বিলঙৰ বিষয়ে বুবুলে বহু কথা পঢ়িছে। শ্বিলং এখন ধুনীয়া ঠাম্প। একাবেঁকা ৰাস্তাৰে পাহাৰত উঠিব পাৰি। ৰাস্তাৰ কাষত ধুনীয়া ধুনীয়া দৃশ্য চাব পাৰি। পিছত পাহাৰ বগাবলৈকো যাব পাৰি। তাৰ পৰা আপাৰ-শ্বিলঙৰ দৃশ্য বৰ মনোৰম দেখি।

নিতুলৰ লগত বুবুলো যাবলৈ ওলাল। কিন্তু তাৰ কপাল বেয়া। সি টিকট নাপালে। সেয়েহে নিতুলৰ বেয়া লাগিল। সি তাৰ টিকট বাতিল কৰিলে। পিছৰ দেওবাৰে দুয়ো লগলাগি শ্বিলঙলৈ যাব। সন্ধিয়া মাহীয়েকক ফোনত জনাম্প দিলে। মাহীয়েকেও ভালেম্প পালে। কাৰণ সিদিনা এজন বন্ধুৱে তেওঁলোকক ৰাতিৰ আহাৰ খাবলৈ মাতিছিল।

नये शब्द

असमिया शब्द	हिन्दी अर्थ
একা বেঁকা	टेढ़-मेढ़ा
উঠিবলৈ	चढ़ने
জোকাৰণি	हिलने-डुलने का कार्य
বমি	कै, वमन, उल्टी

সাৱধান	सावधान
দৰব	दवा
তৈয়াৰ	तैयार
কাষৰ	किनारे का, पास का
দৃশ্য	दृश्य
পাহাৰ	पहाड़
বগাবলৈ	चढ़ने
মনোৰম	मनोरम
বাতিল	स्थगित करना

अभ्यास

I. नीचे दिए गए असमिया शब्दों के हिन्दी अर्थ बताइए।

স্পচ্ছা

নিমাওমাও

কপাল

একা বেঁকা

মনোৰম

II. एक वाक्य में उत्तर दीजिए।

1. নিতুল কেনি যাবলৈ ওলাস্পছে?
2. নিতুল কিহেৰে যাব?

3. বুবুল কিয় নিতুলৰ লগত যাব নোৱাৰে?
4. নিতুলৰ মাকে কিয় দৰব খাবলৈ কৈছে?
5. শ্বিলঙত নিতুলৰ কোন আছে?

III. हिन्दी में अनुवाद कीजिए।

কালিলৈ সি কোকোৰাঝাৰলৈ যাব। কোকোৰাঝাৰ জিলা অসমৰ উত্তৰ-পশ্চিম সীমান্তত। তাত সি বড়ো জনগোষ্ঠীৰ লোকসকলক লগ পাব। তেওঁলোক অসমৰ পুৰণি বাসিন্দা। তেওঁলোকৰ সংস্কৃতি বৰ চহকী। পৰহিলৈ বড়ো সকলে ঐ'া উৎসৱ পালন কৰিব। সি তাত বড়ো সকলৰ নাচগান চাবলৈ পাব।

IV. असमिया में अनुवाद कीजिए।

अगले रविवार को हम नैनीताल जाएँगे। नैनीताल में देखने के लिए बहुत कुछ है। नैनीताल में नौका विहार बड़ा आह्लादकारी है। मालरोड की चहल-पहल में पर्यटक खो जाता है। रोप वे से चाइना पीक पर जा सकते हैं। यहाँ से हिमाच्छादित चोटियाँ दिखाई देती हैं।

V. 'मेरी पहली रेल यात्रा' पर एक अनुच्छेद असमिया में लिखिए।

टिप्पणियाँ

प्रस्तुत पाठ में '-লৈ' और '-লগীয়া' का प्रयोग दिखाया गया है।

1. : असमिया में भविष्य काल की क्रिया रूप के साथ '-লৈ' जोड़कर हिन्दी के 'के लिए' का अर्थ बताया जाता है। हिन्दी में 'जाने' या 'जाने के लिए' के लिए

असमिया में 'যাবলৈ' (যা + ভবিষ্যৎ কালৰ বিভক্তি + -লৈ) का प्रयोग होता है। जैसे :

খাবলৈ (खाने के लिए) যাবলৈ (जाने के लिए)

কবলৈ (कहने के लिए) आदि।

2. '-লৈ' : के प्रयोग द्वारा भविष्य की सूचना मिलती है। खासकर *পৰহি, কালি* आदि समयवाचक शब्दों में '-লৈ' जोड़ा जाता है। जैसे :

পৰহি	परसों (पिछला)
পৰহিলৈ	परसों (आगामी)
কালি	कल (पिछला)
কালিলৈ/ কাম্পলৈ	कल (आगामी)

3. '-লগীয়া' : भविष्य काल की क्रिया रूप के साथ 'योग्य के' अर्थ में '-লগীয়া' का प्रयोग होता है। जैसे :

খাব	+ -লগীয়া	=	খাবলগীয়া	खाने योग्य
চাব	+ -লগীয়া	=	চাবলগীয়া	देखने योग्य
পঢ়িব	+ -লগীয়া	=	পঢ়িবলগীয়া	पढ़ने योग्य

4. आहोम : एक जनजाति जो दक्षिणी चीन (बार्मा) से आकर असम में बसी तथा जिसने सन् 1228 से 1826 तक राज्य किया। इनलोगों ने अपनी भाषा, धर्म और संस्कति को छोड़कर अपनी प्रजा की भाषा, धर्म, संस्कृति आदि को अपनाया।

5. रङ्पुर : आहोम राज्य की राजधानी।

6. कारेङ्घर : आहोम राजाओं के महल।

7. रङ्घर : आहोम राजाओं द्वारा निर्मित प्रेक्षा-गृह।

8. जयसागर पुखुरि : मानव निर्मित एशिया का सबसे बड़ा एक तालाब जो लगभग 172 एकड़ क्षेत्र में फैला हुआ है।

9. मैदाम : आहोम राजाओं और राज्याधिकारियों की समाधियाँ जिनकी आकृति बौद्ध स्तूपों जैसी है।

10. कालिटै : आजकल 'आगामी कल' के लिए 'काम्पटै' (काइलोई) के विकल्प के रूप में 'कालिटै' (कालिलोई) का प्रयोग होने लगा है।